ひぐらしのなく頃に解

07th Expansion presents Welcome to Hinamizawa

WHEN THEY CRY

皆殺し編 5

原作・監修 07th Expansion

作画 山ひなせ

THREE PEOPLE ROSE TO FIX A WORLD IN CHAOS
WE'LL DO SOMETHING ABOUT IT!
MION: GUAN YU
KEIICHI: LIU BEI
RENA: ZHANG FEI
HM?
We need to have faith
YEAH!
FIRST, WE NEED TO SUPRESS THIS REBEL ARMY!
Maidnism
IF WOMEN WERE ALWAYS DRESSED LIKE MAIDS, EVERYBODY WOULD BE HAPPY!
IRIE, LEADER OF THE REBEL ARMY: ZHANG JIAO
TO FIX THIS WORLD, MAIDNISM! THE MAID'S LOVE WILL SAVE THIS WORLD!

皆殺し編
Hinase Momoyama
ひぐらしのなく頃に解

皆殺し編 5 目次

第18話　作戦開始……3

第19話　この世界への未練……69

第20話　予期せぬ展開……127

第21話　雛見沢症候群……169

ひぐらしのなく頃に解

07th Expansion presents Welcome to Hinamizawa.
"WHEN THEY CRY"

ひぐらしのなく頃に解
皆殺し編
入江診療所
NIGHT OF WATANAGASHI OF THE 5TH YEAR
THE CURSE OF OYASHIRO-SAMA...
WHAT DOES TAKANO INTEND TO DO WITH TOMITAKE ASLEEP IN THE TRUNK----...!?

CHAPTER 18: [OPERATION START]

ひぐらしのなく頃に解

皆殺し編

07th Expansion presents Welcome to Hinamizawa

WHEN THEY CRY

原作・監修：竜騎士07

作画：桃山ひなせ

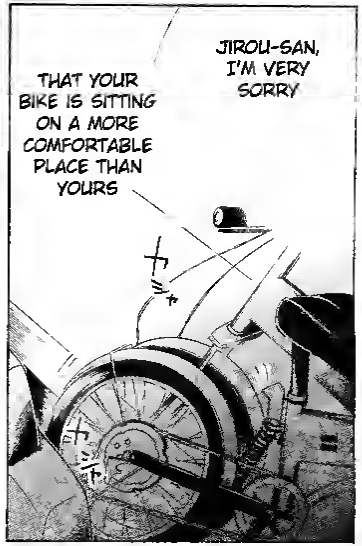
©竜騎士07/07th Expansion

NOW WE'LL START THE TERMINAL OPERATION
OKONOGI, WAIT FOR LATER CONTACTS
KEEP AN EYE ON CHIEF IRIE

LEAVE IT TO ME
BE CAREFUL ON YOUR WAY
giggle
THEN,
I'M GOING TO DIE

リーン
リーン…
さわ
さわ

OH?
SOON I'LL BE DROPPING YOU OFF, SO WAIT JUST A MINUTE


JIROU-SAN, I'M VERY SORRY
THAT YOUR BIKE IS SITTING ON A MORE COMFORTABLE PLACE THAN YOURS

フロロ

Giggle
Giggle

WHY IS THE POLICE AT SUCH A PLACE.....?
AAH, COULD IT BE THAT THEY ARE STAYING ALERT FOR THE CURSE OF THE 5TH YEAR?
Giggle
THEY'D NEVER EVEN DREAM THAT THIS YEAR'S CURSE IS RIDING IN MY CAR
ぎゃい

ブイイイン
ザザザ
THE OTHER PLACE WAS MORE CONVENIENT, BUT
WELL, THIS PLACE WILL DO AS WELL

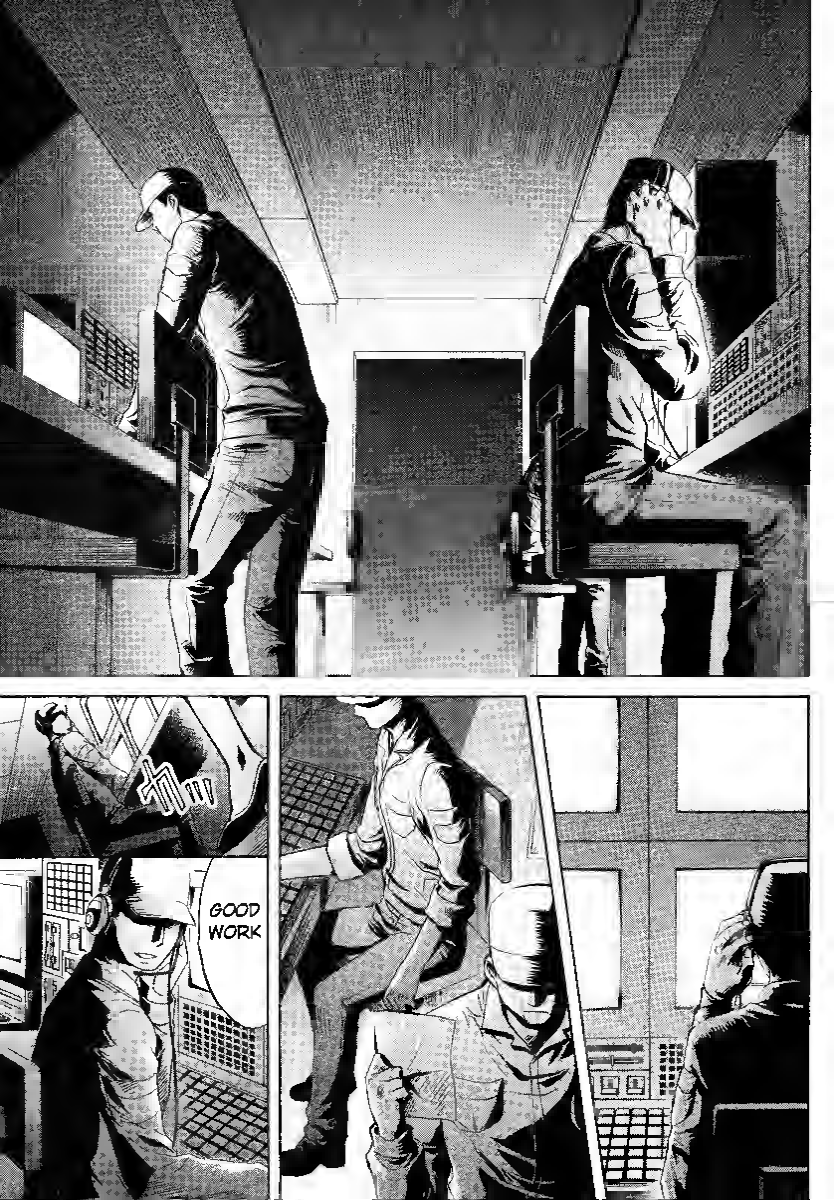
I HAD FUN WITH YOUR AWKWARD TALKINGS ABOUT LOVE, TOO
GOODBYE, JIROU-SAN
I WANTED YOU TO LET ME HEAR MORE ABOUT IT, WHAT A SHAME

AND REACHING TERMINAL STAGE, LS
BUT, VERY SOON YOU'LL BE OPENING YOUR EYES,
IT'LL BE A GREAT HONOUR TO BECOME THE FOUNDATION STONE FOR THAT, DON'T YOU THINK?
AND THE CURSE OF OYASHIRO-SAMA WILL BECOME EVEN MORE SOLID
YOUR ABNORMAL DEATH AND MY DISAPPEARANCE WILL BE CARVED ON THIS LAND AS THE CURSE OF THE 5TH YEAR

FOR, NOW, YOU'LL THROW AWAY YOUR LIVING BODY
TO BE ABLE TO BECOME PART OF AN ETERNAL EXISTENCE

キキッ

THANKS FOR YOUR EFFORS, TAKANO HERE. THE DOCUMENTS ARE IN THE TRUNK
NOTE: CHICK IN THE SENSE OF BABY BIRD
OVER. HEADING TOWARDS COMMAND TRUCK
HEADQUARTERS OVER. CONFIRMING CHICK

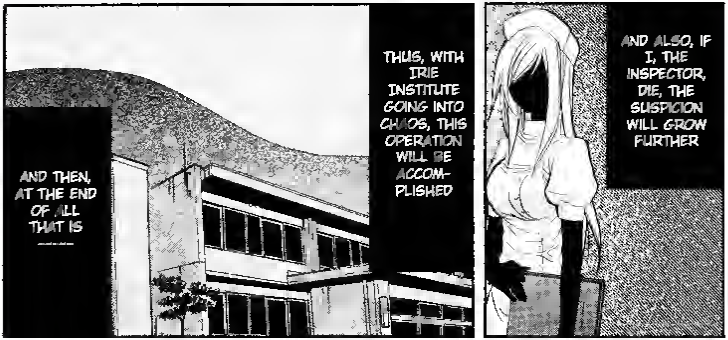

GOOD WORK

MAJOR TAKANO
giggle
I WONDER IF THINGS ARE GOING WELL ON MY CORPSE'S END?

I'VE RECEIVED INFORMATION THAT THE DISGUISE IS READY IN GIFU
I SEE
HERE, COFFEE
カチャ
THANKS
I... EASILY MANAGED TO CLEAR TAKANO'S ESCAPE FROM HINAMIZAWA
AND THE CARRYING OUT OF 18 SPECIFIC CLASSIFIED DOCUMENTS
WITH THIS, THE TERMINAL OPERATION SHOULD PROCEED SMOOTHLY
TERMINAL OPERATION
-----THAT'S THE NAME OF THE PRESENT OPERATION

WITH IRIE INSTITUTE FEELING UNPLEASED WITH THE END OF THE RESEARCH AND THE BUDGET REDUCTION,
ITS HEAD SOUGHT A WAY TO SELL THE RESEARCH OVER TO SOMEONE

DUE TO HIS ABNORMAL DEATH, TOKYO SHOULD TURN SUSPICIOUS EYES TOWARDS IRIE INSTITUTE
AND THEN, THE ASSASSINATION OF TOMITAKE, THE PERIODIC CONTACT DISPATCHED BY TOKYO


AND THEN, AT THE END OF ALL THAT IS ——
THUS, WITH IRIE INSTITUTE GOING INTO CHAOS, THIS OPERATION WILL BE ACCOMPLISHED
AND ALSO, IF I, THE INSPECTOR, DIE, THE SUSPICION WILL GROW FURTHER

MAJOR, SORRY TO INTERRUPT YOU
...
IT SEEMS THE MANEUVERING GROUP IN GIFU HAD A PROBLEM
PROBLEM? WHAT WOULD THAT BE?
THEY SAID THERE WAS A MISTAKE IN THE SELECTION OF MAJOR'S FAKE CORPSE AND 24 HOURS ALREADY PASSED SINCE THE TIME OF DEATH
IN OTHER WORDS
IT WILL BE AS THOUGH MAJOR WAS ALREADY DEAD YESTERDAY

IT'S ALRIGHT.
USE THAT CORPSE AS IF IT WAS ME
HAA...? BUT, IF WE DO THAT, IT WILL BE INCONSISTENT WITH MAJOR TAKANO HAVING PARTICIPATED IN THE WATANAGASHI TODAY.
IT'LL BE LIKE THE MESSENGER OF OYASHIRO-SAMA, WHO WILL LEAD HINAMIZAWA TO DESTRUCTION, WAS, IN FACT, ALREADY DEAD ON THE PREVIOUS DAY AND WAS WALKING AROUND, DEAD, ON THE VERY DAY OF THE FESTIVAL
REALLY INTERESTING

MORE IMPORTANTLY, WHAT KIND OF CORPSE DID I BECOME?
.....
OK.
A BURNED CORPSE FOUND IN THE MIDDLE OF THE MOUNTAINS
TAKANO WILL BURN TO DEATH SOMEWHERE, FAR INTO THE MOUNTAINS

I SEE, THAT CHILD REALLY HAS SOMETHING BEYOND HUMAN UNDERSTANDING...
SO, SHE BEING OYASHIRO-SAMA'S REINCARNATION WAS NOT JUST FOR SHOWING
INFORM THE YAMAINU OF HINAMIZAWA TO REINFORCE THE SURVEILLANCE STRUCTURE R
ROGER
THEN, MAJOR... YOU'RE SURE ABOUT THE CORPSE, RIGHT?
YEAH, OF COURSE
くすくす
くすくす
AT ANY RATE, IT WILL SOON COME TO AN END

EVERYTHING WILL PERISH BEFORE ANYONE GIVE EARS TO THAAAT!
"GIGGLE"
EVEN IF ONE PERSON SUSPECTS ABOUT THE TIME OF DEATH,

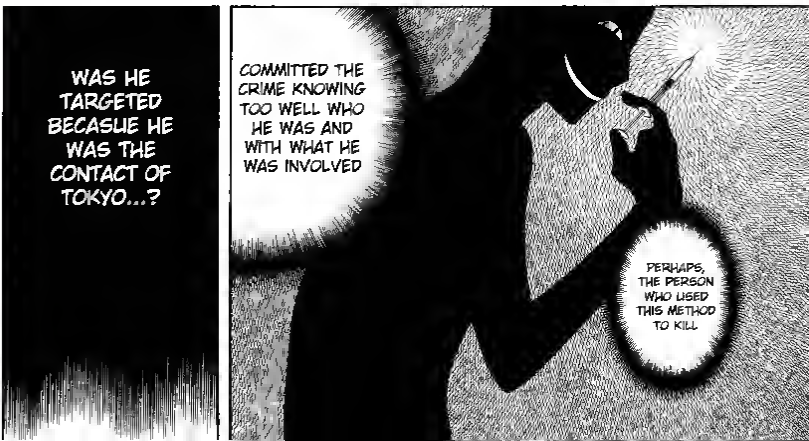
...I CAN'T BELIEVE IT
ME TOO
I WONDER WHAT ON EARTH IT MEANS
TO DIE BY TEARING OFF HIS THROAT WITH HIS OWN HANDS, DEFINITELY IS NOT A PROPER WAY TO DIE
IN MOST CASES, THESE THINGS ARE CAUSED BY DANGEROUS

HUUMU
MEDICINES... YOU SAY?
THE EXTERNAL WOUNDS ON THE CORPSE
THIS SQUARED TIMBER
THE FIRST STORY WE CAN THINK OF IS THAT THE DECEASED WAS ATTACKED BY SOMEONE HERE, ON THE WAY BACK TO OKINOMIYA, AFTER THE END OF THE FESTIVAL
AS A RESULT, HE WENT INTO DERANGEMENT AND ENDED UP DYING. SOMETHING LIKE THIS
AND THEN, HE WAS HELD DOWN AND HAD SOME SUSPICIOUS DRUG INJECTED ON HIM

THAT'S NOT IT
THIS WAS CAUSED BY HINAMIZAWA SYNDROME TERMINAL SYMPTOMS!
AN ENLARGED PERSECUTION COMPLEX CAUSE BY LS CREATED IMAGINARY ENEMIES
AND MADE HIM SWING THAT TIMBER AROUND

BUT WHY!? TOMITAKE-SAN WAS TAKING PROPHYLACTIC MEDICINE, IT'S IMPOSSIBLE FOR HIM TO HAVE AN OUTBREAK!
THE ONLY THING I CAN THINK OF
IS THAT SOMEONE, WITH ILL INTENTIONS, ADMINISTERED THE PATHOGEN TO TOMITAKE-SAN IN A CONCENTRATION THAT WOULD CAUSE HIM TO HAVE A LS OUTBREAK
IT CAN'T BE
H173 !?
THAT COULD STIMULATE AN ACUTE OUTBREAK AND MAKE A PERSON GO INTO DERANGEMENT,
AND, ULTIMATELY, BRING THEM TO DEATH

ALL THAT EVIL KILLING MEDICINE SHOULD HAVE BEEN DISPOSED OF BY THE TIME OF THE CHANGE OF POLICY IN THE PAST.
IMPOS-SIBLE
BESIDES...
TOMITAKE-SAN WAS THE CONTACT DISPATCHED BY TOKYO


WAS HE TARGETED BECASUE HE WAS THE CONTACT OF TOKYO...?
COMMITTED THE CRIME KNOWING TOO WELL WHO HE WAS AND WITH WHAT HE WAS INVOLVED
PERHAPS, THE PERSON WHO USED THIS METHOD TO KILL

THAT'S RIGHT, WHAT ABOUT TAKANO-SAN!?
AKANO-SAN WAS DISPATCHED FROM TOKYO AS WELL
COULD IT BE THAT SHE WAS ATTACKED, TOO-----
ドガ
OOISHI-SAN!

TAKANO MIYO, WHO WAS WITH TOMITAKE AT THE TIME OF THE FESTIVAL, HAS GONE MISSING!
IT CAN'T BE...!
KUMA-CHAN, PLEASE, CONFIRM IF THERE ISN'T AN UNINDENTIFIED FEMALE CORPSE WHO APPEARED TONIGHT!
ROGER!
IT MAY BE OUTSIDE THE PREFECTURE, TOO, SO CHECK THERE AS WELL!

WHAT
ON EARTH IS HAPPENING...?

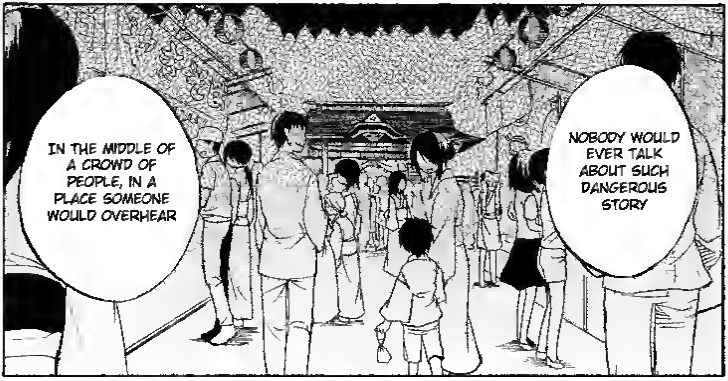
THE NEXT DAY
FURUDE-SAN
THERE'S A VISIT FOR YOU AT THE ENTRANCE
VISIT?
HELLO, HELLO

SORRY FOR CALLING YOU OUT HERE

...OOISHI ...!

TOMITAKE IS DEAD!?
IT WAS PROBABLY BECAUSE OF A MEDICINE OR SOMETHING. HE DIED IN A BIZARRE WAY, TEARING OFF HIS OWN THROAT.
YEAH
IT CAN'T BE...
I REALLY CAN'T GO AGAINST IT.....?

WHAT ABOUT TAKANO .....?
SHE WAS FOUND DEAD, BURNED, IN THE MIDDLE OF THE MOUNTAINS, IN GIFU
BOTH DIED EXACTLY AS YOU SAID
OOISHI, ARE YOU SUSPECTING ME?
NO, NO, NO WAY
IF I WERE TO SUSPECT, IT'D BE THIS ONE POINT...
.....!


IN THE MIDDLE OF A CROWD OF PEOPLE, IN A PLACE SOMEONE WOULD OVERHEAR
NOBODY WOULD EVER TALK ABOUT SUCH DANGEROUS STORY

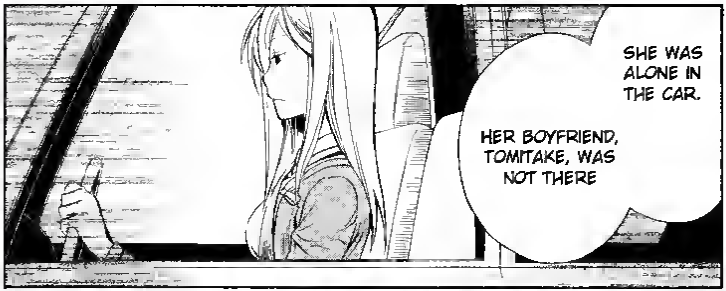
DON'T TELL ME
HE MISUNDER-STOOD MY LIE AND IS THINKING I AM THE CRIMINAL NOW?

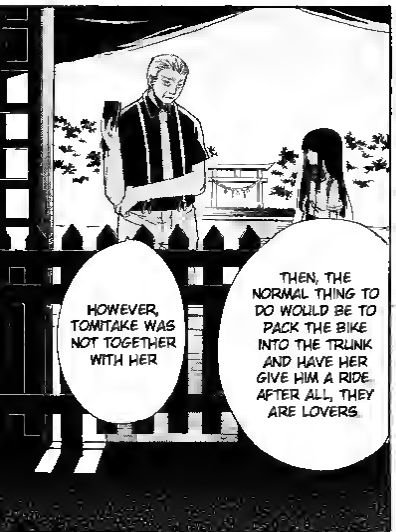
THEN YOU MEAN I AM TAKING PART ON IT AS AN ACCOMPLICE OF SOME CONSPIRACY..?
IF THAT'S THE CASE, IT WILL BECOME TROUBLESOME FOR ME...

---------THAT'S WHAT I'D LIKE TO IMAGINE, BUT I GAVE UP ON THAT
OH
I'M GLAD YOU'RE NOT TREATING ME LIKE A CRIMINAL
IF THAT REALLY WAS THE CASE, YOU'D NEVER COME TO ME TO TELL THAT
BESIDES, YOU KNOW,
I PLACED A PATROL CAR ON THE PLACE THE MIKO-SAMA PREDICTED, BUT...
THAT'S WHY I THINK YOU ARE IN AN OPPOSITE POSITION THAN THE CRIMINAL OF THIS CASE

Okinomiya
Body
Bike
Patrol
Hinamizawa
THE PLACE HIS CORPSE WAS FOUND WAS BY THE ROADSIDE
ON A PADDY FIELD AREA MUCH CLOSER TO OKINOMIYA THAN THE PLACEMENT OF THE PATROL
EH?
WHY?
IN ALL WORLDS, TOMITAKE'S BODY WAS ALWAYS AT THE SAME PLACE, AND YET
IN THIS WORLD, IT'S DIFFERENT.....!?

I HAD THEM CHECK THE CARS THAT PASSED THROUGH THE PATROL
AND IT SEEMS THAT TAKANO'S CAR PASSED BY TOWARDS OKINOMIYA


SHE WAS ALONE IN THE CAR.
HER BOYFRIEND, TOMITAKE, WAS NOT THERE


HOWEVER, TOMITAKE WAS NOT TOGETHER WITH HER
THEN, THE NORMAL THING TO DO WOULD BE TO PACK THE BIKE INTO THE TRUNK AND HAVE HER GIVE HIM A RIDE. AFTER ALL, THEY ARE LOVERS.

IT'S BECAUSE TOMITAKE ALWAYS COMES TO HINAMIZAWA BY BIKE

---IN SPITE OF THAT, TOMITAKE'S CORPSE WAS FOUND IN A PLACE BEYOND THE PATROL CAR
DON'T YOU THINK IT'S STRANGE?
---AH
NORMALLY, YOU WOULDN'T RIDE YOUR BIKE THROUGH THAT DARK FOREST JUST TO DETOUR A PATROL CAR

NO, IN THE FIRST PLACE, THERE'S NO NEED TO DETOUR A PATROL!
CERTAINLY ...
FURUDE-SAN... DON'T YOU THINK THAT THAT COUPLE WAS UNBALANCED?
I'M NOT UNDER-STANDING IT WELL
I'D RATHER NOT SAY IT, BUT I THINK TAKANO WAS A WOMAN BEYOND TOMITAKE'S REACH

!
SO,
ズ
IT'D BE MORE FITTING TO THINK THAT TAKANO GOT CLOSE TO TOMITAKE TO USE HIM
IN MY OPINION, TOMITAKE WAS THROWN INTO THE TRUNK
AND SHE TRIED TO CAST HIM AWAY INSIDE THAT PITCH DARK FOREST, BUT, BY CHANCE, THE PATROL CAR OF THE ORACLE WAS THERE!

THAT'S WHY SHE HAD NO CHOICE BUT TO CUT THROUGH THERE, AND, THEN, ABANDONED TOMITAKE FURTHER AHEAD
IF I HAD NOT HEARD YOUR REVELATION,
I'D PROBABLY BE IMAGINING THAT THOSE TWO WERE VICTIMS OF OYASHIRO-SAMA'S CURSE ALIKE
HOWEVER, THAT'S NOT THE CASE

UNDER THE GUISE OF THE CURSE OF THE 5TH YEAR,
TAKANO KILLED TOMITAKE
ドクン

THAT'S ABSURD...
I CAN'T BELIEVE IT
THE ONE WHO CAUSE THE CURSE OF THE 5TH YEAR WAS TAKANO-----!?

BUT, TAKANO WAS KILLED AS WELL, RIGHT!?
AS FOR THAT, THE TIME OF DEATH, ACCORDING TO THE ANALYSIS OF THE PREFECTURAL POLICE OF GIFU, DOESN'T MATCH
?
WHAT DO YOU MEAN?
I MEAN SHE HAD ALREADY BEEN KILLED ON THE NIGHT PRIOR TO THE FESTIVAL

!!?
HOWEVER, IF WE LOOK AT THE CASE WITH THE POSSIBILITY OF TAKANO BEING THE CULPRIT IN MIND,
THE CHANCE OF THE BURNED CORPSE NOT BEING TAKANO COMES OUT
HOWEVER, TAKANO HAD COME TO THE FESTIVAL
THAT'S WHY THEY THOUGH IT STRANGE AND DISCARDED THE RESULT OF THAT ANALYSIS

IT CAN'T BE...
AND I THOUGHT I NEEDED TAKANO'S HELP TO CHANGE MY FATE,
AND DESPERATELY APPEALED TO HER...
ALIVE!?
TAKANO IS STILL
IT'S EVEN POSSIBLE THAT THE TOOTH-MARK CLINICAL RECORDS USED IN THE CORPSE ANALYSIS WERE SWITCHED BY A FAKE ONE...!
IN OTHER WORDS

WAS I MISTAKEN SINCE THE BEGINNING ON WHO TO RELY ON.....?
カナカナカナカナ

I'M GONNA CHECK IF TAKANO IS REALLY ALIVE!
THE PEOPLE HERE MAY KNOW THE DETAILS
IRIE, ARE YOU HERE!?
I'M TELLING YOU, TH- T'S NOT IT!

...
IRIE?
RIKA-SAN, NOW, DR. IRIE IS BUSY,
COULD YOU WAIT FOR A MOMENT?
I UNDER-STAND
OKONOGI, TAKANO'S SUBORDINATE, IS THE COMMANDER OF YAMAINU
HE SHOULD KNOW ABOUT TAKANO

.....OKONOGI, WHAT DO YOU THINK ABOUT THIS INCIDENT?
AT THE MOMENT, THE SUPERIORS ARE INVESTIGATING THE MATTER I CAN'T SAY IRRESPONSIBLE THINGS
KNOWING THE RELATIONS OF THE TWO WHO WERE KILLED
I'D SAY THERE'S UNDOUBTEDLY AN EXTREMELY HIGH CHANCE IT WAS AN INSIDE JOB
.....IRIE IS BEING SUSPECTED?

I'VE SEEN HOW SINCERE HE IS
BUT, IN MANY WORLD,
CERTAINLY, THE ONLY ONE WHO COULD MAKE TOMITAKE DIE LIKE THAT IS IRIE, A RESEARCHER
IMPOSSIBLE! WHY WOULD I HAVE TO KILL THOSE TWO!?
ガチャン!
THAT'S WHY I CAN'T THINK OF HIM AS A CRIMINAL
IF IT WAS AN INSIDE JOB,

ISN'T THERE A POSSIBILITY THAT THE CULPRIT IS TAKANO?
NO-
NO WAY
TAKANO-SAN ...?
...RIKA-SAN

WE SHOULDN'T SAY THINGS WITHOUT ANY PROOF
BESIDES, DON'T YOU THINK IT IS BAD TO DOUBT A PERSON WHO TREATED YOU WITH SO MUCH KINDNESS?
I HEARD FROM OOISHI
IS IT TRUE THAT TAKANO IS NOT REALLY DEAD?
NO WAY
TAKANO-SAN'S DEATH WAS FORMALLY ANNOUNCED BY THE POLICE OF GIFU
DETECTIVE OOISHI IS IMPATIENT BECAUSE HIS RETIREMENT IS RIGHT AROUND THE CORNER, THAT'S WHY HE HAS AN INCLINATION TO INSTIGATE SUCH WEIRD STORIES
IT'S BETTER NOT TO TAKE IT TOO SERIOUSLY

BESIDES, RIKAN-SAN, YOU DON'T NEED TO WORRY
THE SUPERIORS ARE PONDERING ABOUT THIS SITUATION AND ORDERED US TO REINFORCE THE VIGILANCE SYSTEM AROUND THE CHIEF AND RIKA-SAN TO THE MAXIMUN
!
THEN, THAT'S A RELIEF
YEAH, OUR GUARD IS SEVERE
YOU DON'T EVEN NEED TO TRY TO RELY ON THE POLICE ANYMORE

DEPENDING ON THE SITUATION, WE MIGHT HAVE TO ERASE THEM TO PRESERVE SECRETS
INSTEAD, I'D ASK YOU TO NOT TALK ABOUT ANYTHING CARELESSLY TO THE POLICE
YES...

カ＋カ＋カ＋
カ＋カ＋カ＋
EVEN AFTER TAKANO DIED, THE YAMAINU WILL PROTECT ME
THAT'S A FIRST
ドク
BUT, WHY...
WHY AM I SO UNEASY?
ドクドク
ドクドク
BECAUSE HE SAID THEY'D ERASE THE PEOPLE I TALKED CARELESS THINGS TO?
ドクン
NO, BY THE NATURE OF THE YAMAINU, SUCH A THING IS OBVIOUS
AT THIS POINT, IT'S NOT SOMETHING TO BE AFRAID OF
.....BUT
ドクン

SINCE SHE IS A NURSE, SHE PROBABLY CAN OBTAIN MEDICINES, TOO
IT'D ALSO EXPLAIN THE REASON SHE WENT BACK HOME ALONE LAST NIGHT
IT REALLY MAKES MORE SENSE TO ME IF TAKANO IS THE CULPRIT
IF TAKANO REALLY IS THE CULPRIT,
THERE'S A HIGH CHANCE THAT THE YAMAINU, HER SUBORDINATES, TOO, ARE CONSPIRING WITH HER
I WONDER IF I AM FEELING UNEASY
BECAUSE I HAVE A BIT OF THAT SUSPICION

'SUSPICION'?
COULD IT BE
はっ
THAT I HAD AN OUTBREAK OF THE HINAMIZAWA SYNDROME
AND I AM BEING OVERWHELMED BY A MAD SUSPICION ...?
IT CAN'T BE.....!
BUT

I DON'T KNOW
I DON'T KNOW!!
OR COULD IT BE THAT I'M ONLY BEING MANIPULATED BY OOISHI'S INFORMATION?
NO
IS TAKANO REALLY THE CRIMINAL?
IF TAKANO IS THE CULPRIT, WHY DID SHE DO SUCH A THING?
THE MORE I THINK, THE LESS I UNDERSTAND
WHAT IS THE MOTIVE?

I DON'T KNOW
WHAT IS THE TRUTH AND WHAT IS A LIE
WHO IS MY ALLY, AND WHO IS MY ENEMY!?
深まる疑心暗鬼に梨花は――…!?
1月号に続く》12月18日金曜発売

WTDND
GROUP
Credits:
Translation: TheAceFrehley
Cleaning: katiusca
Typesetting: paula_mink
http://wtdnd.honya-ch.com/

ひぐらしのなく頃に解
皆殺し編
WHAT DO I DO...
SINCE YESTERDAY, I'VE BEEN WONDERING
IF IT WAS TAKANO WHO KILLED TOMITAKE, BUT I HAVE NO IDEA...
TORMENTED BY A MAD SUSPICION...
TODAY IS JUNE 21ST, SHOWA 58 (1983), TUESDAY
WON'T IT WORK... THIS TIME, TOO---?

CHAPTER 19: [ATTACHED TO THIS WORLD]
出口のない――、
運命の牢獄。
ひぐらしのなく頃に解
皆殺し編
07th Expansion presents Welcome to Hinamizawa...
"WHEN THEY CRY"
©竜騎士07/07th Expansion
最新単行本④巻、12月22日(火)発売!!!
作画：桃山ひなせ
原作・監修：竜騎士07

IF IT'S GOING FOR 5 YEARS STRAIGHT, IT'S REALLY CREEPY
IT MUST BE THE CURSE OF OYASHIRO-SAMA, I GUESS
RUMOURS SPREAD FAST
INDEED, IN HINAMIZAWA
AND IS TRYING TO KILL ME NEXT
AN ENEMY NOBODY KNOWS YET IS CAUSING THE IDENTS
BUT THIS IS NO CURSE

AND, FROM MY EXPERIENCE SO FAR, AFTER HAVING LIVED WORLDS MANY TIMES OVER, VERY SOON,
TOMORROW'S NIGHT, I'LL BE KILLED----...
RIKA
DON'T YOU REGRET?

THAT'S WHY THERE'S NO POINT IN BEING AFRAID
SINCE I HAVE NO PARTICULAR MEMORIES OF THE MOMENT I DIE, I'M NOT AFRAID OF DEATH
----I'M ALWAYS KILLED WHENEVER I REPEAT A WORLD
OF COURSE I DO...
I REGRET
BUT
...YEAH
THIS WATANAGASHI WAS THE FUNNIEST UNTIL TODAY. WASN'T IT SO?
RIKA, YOU GAVE YOUR BEST

SATOKO'S FACE WAS FULL OF BAND-AIDS, THOUGH
IT WAS FUN
REALLY FUN

IN THIS WORLD, KEIICHI HAS NO FEELING OF ALIEN-ATION
BESIDES, ALL OF US ARE FRIENDLY WITH EACH OTHER
EVERYONE WAS TOGETHER, FOOLING AROUND

THE TWINS ARE GETTING ALONG,
AND SHION AND SATOKO BECAME VERY GOOD FRIENDS
RENA'S FAMILY IS DOING GREAT
ALSO, TEPPEI'S CASE WAS SOLVED
AND EVEN THE HOSTILITY OF THE VILLAGE AGAINS SATOKO WAS DEFEATED

OF ALL WORLDS.....!
THE BEST
BUT WE CAN MAKE IT FUN IN THE NEXT WORLD AGAIN

IN THE NEXT...
WORLD?
IS THIS WORLD ALREADY OVER?
EVEN THOUGH IT'S SUCH A FUN WORLD...
IT'S REALLY OVER?
RIKA...

TO US, DEATH IS JUST A SHORT SLEEP
WHETHER WE FEEL ATTACHED TO THIS WORLD OR NOT, SOON WE'LL WAKE UP IN THE NEXT WORLD
HANYUU, YOU TOLD ME THIS BEFORE, RIGHT?
!
THAT I WOULDN'T REAPEAT WORLDS ANYMORE
..RIKA, YOU DON'T UNDER-STAND MY FEELINGS AT ALL

I DON'T WANT TO BE ALL ALONE
I CAN'T DIE, NO MATTER HOW MUCH TIME PASSES
I CAN'T TALK TO ANYONE, I CAN ONLY WATCH...
I DON'T WANT TO LOSE YOU, RIKA, AFTER I FINALLY MET YOU AMONGS ALL THAT...

DON'T GIVE UP REPEATING THIS WORLD...!
SO, PLEASE,
...HANYUU...
SORRY, FOR MAKING YOU WAIT FOR THAT ANSWER FOR A WHILE MORE

AT LEAST,
I'D LIKE TO FIGHT UNTIL THE END
I UNDERSTAND

YOU SEEM DOWN, RIKA-CHAN

THAT'S HOW I LOOK?
KIND OF
KEIICHI ...

WHAT'S WRONG WITH YOU, WORRIED ABOUT SOMETHING?

KEIICHI,
THERE'S A POEM I'D LIKE YOU TO HEAR
DON'T ASK WHO MADE IT, JUST TELL ME WHAT YOU THINK ABOUT IT
ALRIGHT, HOW IS IT?

THE DIFFICULT PART IS TO WORK OUT A COMPROMISE FOR THAT RIGHT.
I TOO HAVE A RIGHT TO PURSUE A LIFE.
EVERYONE HAS A RIGHT TO PURSUE A HAPPY LIFE.
THE DIFFICULT PART IS TO BE GIVEN RIGHT.
EVERYONE HAS A RIGHT TO PURSUE A HAPPY LIFE.
THE DIFFICULT PART IS TO FULFILL RIGHT.

TN NOTE: TRANSLATION BORROWED FROM KJTHREE, ANIMESUKI FORUMS

I THINK IT'S A SAD POEM
SAD?
YEAH
I THINK THE FIRST TWO PARTS DE-CLAIMED THE LONELINESS OF THAT
EVERYONE HAS A RIGHT TO PURSUE A HAPPY LIFE, BUT, IN SPITE OF THAT, IT'S NOT EASY TO ACHIEVE HAPPINESS FOR ANYONE
---HOWEVER, THE LAST PART GIVES UP ON HAPPINESS
IT'S ALSO FULL OF REGRET

'ANYONE CAN BE HAPPY, IF THEY MAKE AN EFFORT, AND YET, I'M THE ONLY ONE WHO CAN NEVER BE HAPPY'
THE POEM LEAVES SUCH A RESIGNATION HANGING IN THE AIR
REGRET... YOU SAY?
IF YOU LOOK UP, THERE ARE NO LIMITS, SO I IMAGINE THAT HAPPINES IS OBTAINED BY WORKING OUT A COMPROMISE WITH THE PRESENT
THEN, KEIICHI, WHAT THE 'I' OF THIS POEM SHOULD DO?

?
'TO NOT FEEL DOWN'
THE ONE DECLAIMING THIS POEM WONDERS HOW HE SHOULD BEHAVE TO BE HAPPY
AND AFTER CONSIDERING 3 STEPS, AND THINKING HARD ABOUT THEM, HE FINDS THE ANSWER
IF YOU FEEL IT WHOLEHEARTEDLY LIKE THIS,

THEN, YOU MUST NEVER GIVE UP, RIKA-CHAN!

WHY?
BUT IT'S USELESS
..THERE ARE THINGS I'D LIKE TO SHARE
IF I SHARE THEM WITH YOU, THEY'LL KILL EVERYBODY
IF WE JOIN OUR FORCES TOGETHER, I'M SURE WE SHOULD BE ABLE TO SETTLE THEM
SURELY, YOU HAVE WORRIES. SHARE THEM WITH ME

..KILL?
SO IT'S NO LIGHT STUFF
ARE YOU BEING THREATENED BY SOMEONE?
I'M STILL NOT SURE WHO IS THE ENEMY
BUT THE ONE THING I KNOW
IS THAT I'LL SURELY BE KILLED

TALK TO ME. WHAT THE HECK HAPPENED?
RIKA-CHAN
I'M SORRY
IF I TALK MORE, NOBODY WILL BE ABLE TO LIVE PEACEFULLY IN HINAMIZAWA ANYMORE

----THE WAY YOU TALK
I'M SURE THAT WOULDN'T BE OF ANY USE TO REACH HAPPINESS
THAT'S WHY I CAN'T OPEN UP TO YOU
IS JUST LIKE SATOKO UNTIL A FEW DAYS AGO

LIKE SATOKO ...?
YEAH. SHE MISUNDERSTOOD BEARING FOR A VIRTUE,
AND FORGOT THE COURAGE TO FIGHT
RIKA-CHAN IT'S NOT LIKE YOU WHEN YOU APPEALED TO SATOKO OVER THE PHONE
ﾍﾞ...

WELL, I DON'T WANT TO BE KILLED, I PASS ON THAT
IF I GET YOU INVOLVED, YOU AND THE OTHERS WILL SURELY BE KILLED, KEIICHI
BUT,
IF WE LEAVE YOU ALONE, YOU'LL CERTAINLY BE KILLED, RIGHT, RIKA-CHAN?
IN THAT CASE,
I'M ALSO NOT INTERESTED IN A FUTURE WITHOUT RIKA-CHAN
.....
...EH

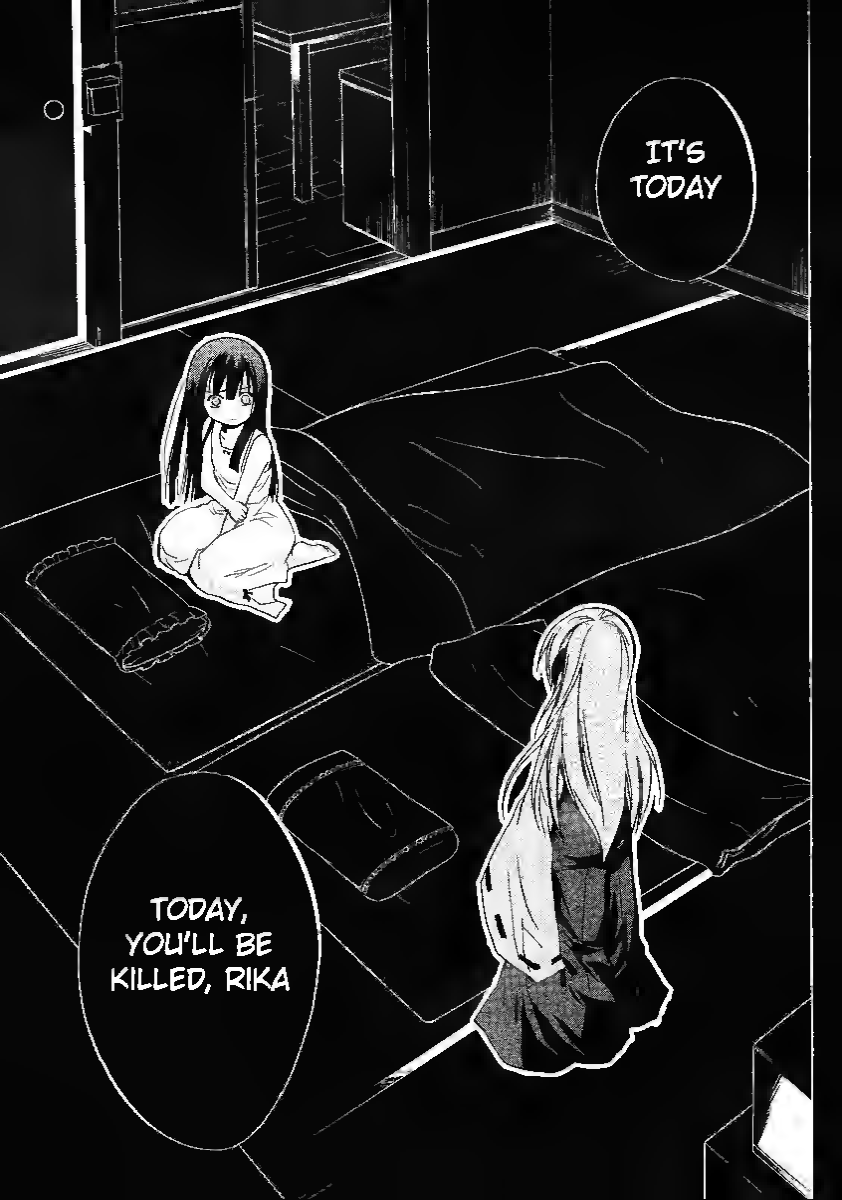
I DON'T KNOW HOW BIG ARE YOUR WORRIES,
BUT THE SAME WAY RIKA-CHAN DOESN'T WANT TO GET US INVOLVED,
WE DON'T WANT TO LOSE RIKA-CHAN
WHEN YOU SORT OUT YOUR FEELINGS, COME AND TALK TO US
WE'LL BE SURE TO LEND YOU A HAND

THANK YOU

THE NEXT DAY
GOOD MORNING, RIKA
GOOD MORNING

ビリ…
トタトタ…
1983
JUNE
22
Wednesday
AAH
…

ぎゅ…
PERHAPS
…
TODAY……
RIKA
!


IT'S TODAY
TODAY, YOU'LL BE KILLED, RIKA

...I SEE
SO IT'LL REALLY END

YES.
THIS TIME WILL END AS WELL
HAVE A DAY WITH NO REGRETS...
しゅん
ー
…

RIKAAA, IF YOU DON'T HURRY, YOU'LL GET LATE
.....
RIKA?
TODAY, I CAUGHT A COLD, SO I'LL TAKE A DAY OFF FROM SCHOOL
はっ

AH, THEN, I HAVE TO TAKE YOUR TEMPERATURE WITH A THERMOMETER..
IF I HAVE A FEVER, I'LL GO TO THE CLINIC, DON'T WORRY
RIKA
IS IT REALLY A COLD?
AH...

KEIICHI-SAN TOLD ME THAT YOU ARE WORRIED ABOUT SOMETHING ...
THAT SOMEONE IS...
TRYING TO TAKE YOUR LIFE...
I'M REALLY WORRIED, YOU KNOW?
THANK YOU
BUT
TO DISCUSS ABOUT THIS TODAY
IS COMPLETELY POINTLESS

AT THE SAME TIME, MY HEART STILL WANTS TO FIGHT
EVEN THOUGH I THINK SO
...AFTER I CAME TO THIS WORLD, UNTIL TODAY,
I TRIED TO BE ENTHUSIASTIC ABOUT FIGHTING MY FATE
AND CHANGED MY MIND DIZZILY LIKE THE AUTUMN SKY
AND TRIED TO GIVE UP THINKING IT WAS USELESS
THE STRENGHT OF THE POWER TO BELIEVE,
EVEN THOUGH KEIICHI AND THE OTHERS SHOWED ME A MIRACLE LIKE THAT...

IN THE END, I DIDN'T HAVE AN IRON WILL TO GO AGAINST FATE
I COULDN'T BELIEVE MY OWN POWER.....!
RIKA
I'M
VERY HAPPY, RIGHT NOW

SATOKO?
TO BE ABLE TO SPEND TIME TOGETHER WITH EVERYBODY, AND WITH YOU, RIKA,
MAKES ME TOO GLAD
...SO,
RIKA, YOU ARE WORRIED ABOUT SOMETHING, SUFFERING, BUT I'D LIKE YOU TO THINK WELL
ABOUT HOW SAD WILL BE THE WORLD I'LL HAVE TO LIVE IN, IF YOU WERE TO DISAPPEAR

A WORLD WITHOUT RIKA
I DON'T WANT AT ALL!
A WORLD WITHOUT ME...?
-----AH
I'M NOT INTERESTED IN A WORLD WITHOUT RIKA-CHAN

IF SOMETHING SAD WERE TO HAPPEN TO RIKA, EVERYBODY WOULD BE UNHAPPY. PLEASE, DO NEVER FORGET THAT...!
PLEASE, TREASURE YOURSELF
UNTIL NOW, I HAD NEVER THOUGHT SERIOUSLY ABOUT THAT...
AND THERE'S AS MUCH OF THOSE WORLDS AS THE TIMES I DIED, AND YET
HOWEVER, THE PEOPLE WHO REMAIN IN THE WORLD CONTINUE WITH THEIR LIVES
IF I DIE, THE WORLD ENDS

HOW
HOW COULD I HAVE BEEN LIVING SO SELFISHLY...!
THE PEOPLE WHO ARE LEFT BEHIND HAVE ONLY THIS WORLD
SO, TO THEM, THIS WORLD ENDING MEANS THE DEMISE OF EVERYTHING
THAT'S WHY THEY FIGHT SO DESPERATELY
THEY CAN EVEN CREATE A MIRACLE

THAT DESPAIR IN ME WAS ALWAYS HALF-HEARTED
BUT, SINCE I'VE BEEN RESETTING MY LIFE SO SIMPLY,
AND LOSING SHOWA 58.....!
THAT'S WHY I END UP SUCCUMBING TO FATE
RIKA,
TODAY, I'LL LEAVE YOU ALONE, BUT
PLEASE, BE SURE TO DISCUSS IT WITH ME

SATOKO
...
AFTER ALL, IT'S ALSO SAD WHEN A FRIEND IS TROUBLED AND, YET, THEY DON'T RELY ON YOU
ぎゅっ

I WONDER IF EVERYONE WOULD CRY FOR ME...?
IF I DIE
I'M SURE THEY WOULD
AND
.....AND?
'WHAT SHOULD WE HAVE DONE TO OPEN RIKA-CHAN'S HEART?'
'WHAT SHOULD WE HAVE DONE TO HELP AND SAVE HER'...
THEY WILL BE SAD
BUT, THAT WON'T BE BECAUSE OF MY DEATH

AND THEN, AFTER MY DEATH
EVERYONE WILL PROBABLY ...KEEP ON LIVING, AND REGRETTING

I REALLY SHOULD HAVE OPENED UP TO THEM
I DIDN'T WANT TO LEAVE REGRETS
WHAT I WISHED WAS
TO PASS PASS THROUGH JUNE IN THIS WORLD, AND KEEP GOING FOR-EVER, BUT
BUT

I'LL LEAVE THIS WORLD...
VERY SOON

UH...
UUHKU
...
.....
TRRRRRR

Okonogi gerdening here, is that Furude-san's house?
YES
OKONOGI ?
I CALLED YOU BECAUSE OF AN URGENT MATTER

WHAT HAPPENED?
URGENT?
This time, it's about the incident with Mr. Tomitske. We were informed that...
Tokyo's investigation concluded that Chief Irie was the wire puller

IRIE IS
THE WIRE PULLER!?
EH?
IT CAN'T BE ... I CAN'T BELIEVE IT
I WAS THINKING IT WOULDN'T BE HIM, BUT
NO, INSTEAD

AMONG THE MANY WORLDS I'VE BEEN THROUGH
IT'S THE FIRST TIME I RECEIVE A PHONE CALL FROM OKONOGI, AND BRINGING SUCH AN INFORMATION
DON'T YOU TELL ME THAT
SOME EVENT THAT HAPPENED IN THIS WORLD
TRIGGERED THIS?
IF
THAT'S THE CASE

2月号に続く》1月18日月曜発売

WTDND
GROUP
Credits:
Translation: TheAceFrehley
Cleaning: katiusca
Typesetting: paula_mink
http://wtdnd.honya-ch.com/